

13 / 04 / 11 -> 28 / 04 / 11

VILLES PARTENAIRES : LA HAVANE, SANTIAGO DE CUBA, PARIS

UNIVERSITÉS PARTENAIRES:

INSTITUTO SUPERIOR POLITECNICO JOSÉ ANTONIO ECHEVERRIA, FACULTAD DE ARQUITECTURA, ISPJAE, LA HAVANE, CUBA

COLEGIO SAN GERONIMO, UNIVERSITÉ DE LA HAVANE, CSG, LA HAVANE, CUBA

UNIVERSIDAD DE ORIENTE, DEPARTAMENTO DE ARQUITECTURA Y URBANISMO DE LA FACULTAD DE CONSTRUCCIONES, UO, ORIENTE, CUBA

ÉCOLE NATIONALE SUPÉRIEURE D’ARCHITECTURE DE PARIS-LA VILLETTE, ENSAPLV, PARIS, FRANCE.

ÉTUDIANT(E)S : ENSAPLV, CHLOÉ GEORGIU-MOREL, ABDELKARIM SAHTOUT, BERTRAND BEILLARD, ALICE GRO-PER-SAJBER, SAMMY VORMUS, LUISA BADAHONA, JOANA BRANCO, SARAH HEMDANE, FABIAN GUTIEREZ, DIANA DE ANDRADE FREITAS, CELIA LEBARBAY, ABDELKARIM SAHTOUT, CHLOÉ GEROUGIOU, JOAO SANTOS, LUISA BARAHONA, TALIA SEQUEIRA. CUJAE, YANET HERNÁNDEZ PADILLA, ENILDO DÍAZ LIMA, YANIEL LLERENA PADILLA, JAVIER GONZÁLEZ PINO, FRANCISCO VALDÉS ABREU, RUBIER BERNABEU GARCÍA, MARCEL GUTIÉRREZ TEJEIRO, MAYARA NEGRIN ALBA, GABRIEL OCTAVIO QUINTERO.

21°N

CUBA

ENSEIGNANT(E)S : CSG/ISPJAE, Felicia CHATELOIN SANTIESTEBAN, Alfonso ALFONSO, Marién RÍOS DÍAZ. UO/FC/DAU, LOURDES RIZO, MILENE SOTO. ENSAPLV, CHRISTIAN PEDELAHORE (COORDINATEUR), VIRGINIA LAGUIA, JUAN LUIS MORALES.

INVITADOS: MSC. ARQ. RICARDO MACHADO, PROFESOR ASISTENTE. ARQUITECTO. PROFESOR DE FACULTAD DE ARQUITECTURA DE LA HABANA, CUJAE. DR. ARQ. MADELIN MENÉNDEZ, OFICINA DEL PLAN MAESTRO DEL CENTRO HISTÓRICO DE LA HABANA. ARQ. JOSÉ ANTONIO CHOY, UNIÓN NACIONAL DE ESCRITORES Y DE ARTISTAS DE CUBA, UNEAC.

La fabrique urbaine contextuelle

L'Atelier intensif de terrain (AIT) de Master 1, Villes d'Amérique Latine s'articule autour des unités de projet et de séminaire thématisé «Ville, Habitat et Sociétés» et s'inscrit dans un double programme de coopération internationale entre l'ENSA-PLV, La Faculté d'Architecture de l'Institut Supérieur Polytechnique José Antonio Echeverría (ISPJAE), le Colegio San Geronimo (CSG) de l'Université de la Havane, le Bureau de la planification physique, le Bureau de l'historien de la Ville (OHC), à la Havane ; ainsi que le Département d'architecture et d'urbanisme de la Facultad de construcciones de l'universidad de Oriente (UO) et le Bureau de l'architecte en chef (OCC) de la ville à Santiago de Cuba.

Cet AIT est l'héritier de l'Atelier International du Cerro initié en 1992 par Claude Schnaidt (UP1), Raoul Pastrana (UP6) et Sergio Baroni (CUJAE) et pérennisé pendant dix années avec l'appui du programme MOST (UNESCO) et de la DAPA (Ministère de la Culture et de la Communication, MCC).

Depuis 2007, «Villes d'Amérique Latine » conduit une action de coopération décentralisée soutenue par l'Ambassade de France à Cuba. Tout comme celui à El Alto, cet AIT traite par l'analyse approfondie et le projet architectural, de situations urbaines sud-américaines exemplaires tant dans l'aire caraïbe que dans l'aire andine.

La démarche du Master 1 Villes d'Amérique Latine s'inscrit dans une logique globale d'affirmation opératoire de la continuité des territoires et des cultures et de l'insécabilité de l'architecture, de la ville et des territoires.

Le projet d'intervention spatiale articule ainsi trois échelles :

- métropolitaine;
- quartiers;
- édifices.

Il associe de manière concrète et intégrée les lieux essentiels de l'habiter quotidien que sont les espaces publics et domestiques.

L'unité de projet Villes d'Amérique Latine s'organise en trois temps successifs :

1. Études spatiales systémiques, à distance, par le biais de la construction raisonnée de connaissances des morphologies urbaines et des typologies architecturales locales;

2. Approches analytiques et programmatiques participatives, in vivo et in situ.

3. Simulations spatiales, urbanistiques et architecturales.

L'AIT Cuba participe, sur place à l'élaboration de démarches multiacteurs de la régénération urbaine et à la fabrication de la ville sur la ville dans deux quartiers populaires : Jesus Maria à La Havane et Tivoli à Santiago de Cuba.

C'est dans ce cadre qu'il revient à chaque étudiant de construire et de mettre en oeuvre, en fonction de ses motivations et de l'avancement de sa réflexion projectuelle, une matérialisation spatiale contextuelle et pertinente au sein des deux quartiers d'intervention.

L'atelier s'inscrit ainsi dans une didactique raisonnée et cumulative d'élaboration de projets architecturaux et urbains en contexte étranger.

Depuis 2008, cet AIT permet à une quinzaine d'étudiants de l'ENSPLV de 2ème cycle Master année 1 deuxième semestre, de travailler en binômes successifs avec leurs collègues de La Havane et de Santiago sur des projets d'analyse et de requalification urbaine.

Il constitue une phase d'articulation entre un moment analytique (l'étude comparée et critique des morphologies sud-américaines et de leurs évolutions contempo-

La fabrica urbana contextual

El Taller Intensivo de Terreno (AIT) del Master Ciudades de America Latina forma parte de la Unidad de Proyecto y de Seminario de la tematica Ville, Habitat et Sociétés de la ENSAPLV y se inscribe en un doble programa de cooperación internacional entre la Ecole Nationale Supérieure d'Architecture de Paris-La-Villette (ENSA-PLV) y la Facultad de Arquitectura del Instituto Superior Politecnico José Antonio Echeverría (ISPJAE), el CSG (Colegio San Geronimo, Universidad de la Habana), La Oficina de Planificación Física, la Oficina del Historiador de la Ciudad (OHC) en La ciudad de la Habana; y el Departamento de Arquitectura y de Urbanismo de la Facultad de Construcciones de la Universidad de Oriente (UO), la Oficina del arquitecto (OCC) de la ciudad, en Santiago de Cuba.

Este AIT es el heredero del Taller Internacional del Cerro iniciado en 1992 por Claude Schnaidt (UP1, Ecole d'architecture de Paris Malaquais), Raoul Pastrana (UP6, Ecole d'architecture de Paris-la-Villette) y Sergio Baroni (CUJAE) desarrollado durante

10 años con el apoyo del programa MOST (UNESCO) y de la DAPA (Ministerio francés de la Cultura y de la Comunicacion, MCC). Desde el año 2007, este Taller Intensivo de Terreno desarrolla sus programas con el apoyo de la Embajada de Francia en Cuba. Este taller intensivo de terreno, como el de El Alto en Bolivia, busca, a traves del analisis y del proyecto, estudiar y proyectar en diferentes situaciones urbanas sudamericanas tanto del area del caribe (Taller Cuba : La Habana – Santiago) como del area andina (Taller Bolivia : El Alto – La Paz).

El Taller « Ciudades de America Latina » reivindica e ilustra una logica global que postula e implica la permanencia de los territorios y de las culturas y marca el caracter indisociable de la arquitectura, de la ciudad y de los teritorios.

El proyecto de intervención espacial es trabajado a tres escalas interconectadas : metropolitana, barrios y edificios. En ellas se actualizan de manera organica las formas del vivir cotidiano como son los espacios públicos y los domésticos.

El master «Ciudades de America Latina » articula tres momentos pedagogicos sucesivos :

1. Estudios urbanos sistémicos.
2. Estudios analiticos y programaticos

participativos, in vivo e in situ.

3. Simulaciones espaciales urbanisticas y arquitectonicas.

En este marco, el estudiante interviene y construye, desde sus motivaciones y conocimientos adquiridos, una problematica de materialización contextual en barrios populares especificos elegidos en las dos ciudades por sus calidades espaciales y sus necesidades de regeneracion urbana.

A partir del año 2008, el taller CUBA permite a unos quince estudiantes del Master 1 (4to año, 2do semestre) de Paris-la-Villette, de trabajar en binomios sucesivos con sus colegas de La Habana y de Santiago sobre proyectos de analisis y de recualificación urbana.

Ciudades de America Latina se inscribe en une didáctica racional de elaboración de proyectos arquitectonicos y urbanos en contextos extranjeros.

Construye asi, una articulación concreta entre el momento analitico (estudios comparativos y criticos de las morfologías sudamericanas y de sus evoluciones contemporaneas) y una fase proyectual (formalización del diseño y conceptualización de estrategias y tematicas urbanas contextuales).

Despues de estudios cartograficos y morfologicos, el estudiante es confrontado

raines) et une phase projectuelle (mise en forme dessinée et spatialisée de stratégies et de thématiques urbaines contextuelles). À la suite des études sur cartes et plans il permet de confronter les étudiants à des contextes urbains, physiques et sociaux, spécifiques ainsi que de participer à des travaux de terrain menés en collaboration avec les acteurs et opérateurs locaux. Sont ainsi réalisés successivement sur les deux villes et dans une dimension comparative :

- la structure du grand territoire, morphogénèse historique (XIXème/XXème), évolutions et programmes récents (La Havane et Santiago).
- les relevés et études de quartiers, tissus, îlots et habitat. (Habana Vieja, Calzada del Cerro, Malecon, Vedado, Miramar, Country Club à la Havane et Centre Historique, Bella Vista, Tivoli à Santiago).

Des propositions urbaines et architecturales sont alors étudiées, mises en forme et soutenues en fin d'année devant un jury élargi composé d'enseignants et de professionnels sud-américains et français. Ces travaux donnent lieu à la production d'expositions présentées successivement dans les villes des pays partenaires.

Cet atelier permet en outre, d'apporter le concours des équipes de notre établissement à un processus de connaissance et d'intervention sur les formes urbaines qui est dialogique, collaboratif et sédimentaire et dépasse le contexte pédagogique pour y adjoindre une dimension de coopération opérationnelle dans le domaine de l'expertise urbaine, notamment au travers des missions et des stages qu'il génère.

a contextos urbanos físicos y sociales concretos que le permiten participar en trabajos de terreno conducidos en colaboración con los actores locales. Esta metodología comparatista se realiza sucesivamente en dos ciudades Cubanas :

- la estructura del gran territorio, morfogenesis historica (siglos 19 y 20), evoluciones y programas recientes (La Habana y Santiago).
- los levantamientos y estudios de barrios, tejidos, manzanas y hábitat (Habana Vieja, Calzada del Cerro, Malecon, Vedado, Miramar, Country Club; en la Habana); (Centro histórico, Bella Vista,Tivoli ; en Santiago).

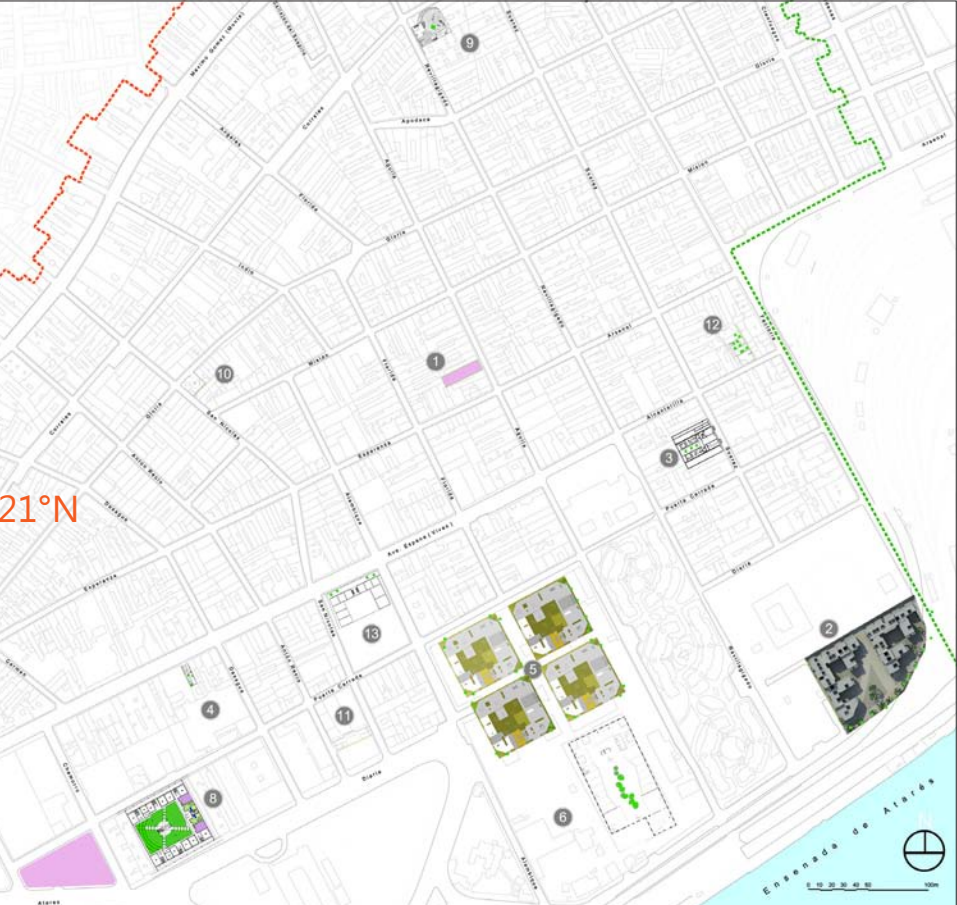
Las propuestas urbanas y arquitectonicas son estudiadas y formalizadas para ser defendidas al final del año academico delante de un jurado internacional compuesto por catedraticos y profesionales sudamericanos y franceses.

Estos trabajos dan lugar a diferentes exposiciones presentadas en las ciudades que participan del programa de intercambio. Además, estos talleres permiten à la ENSAPLV participar de manera colectiva y dialogica en la construccion cumulativa e

internacional de conocimientos y saberes de intervención sobre las formas arquitectonicas e urbanas.

Más alla del contexto pedagogico se alcanza asi una dimensión de cooperación operacional en el campo del desarrollo urbano, constituyendose esta en oportunidades de investigaciones y de trabajo profesional para los estudiantes egresados del master.

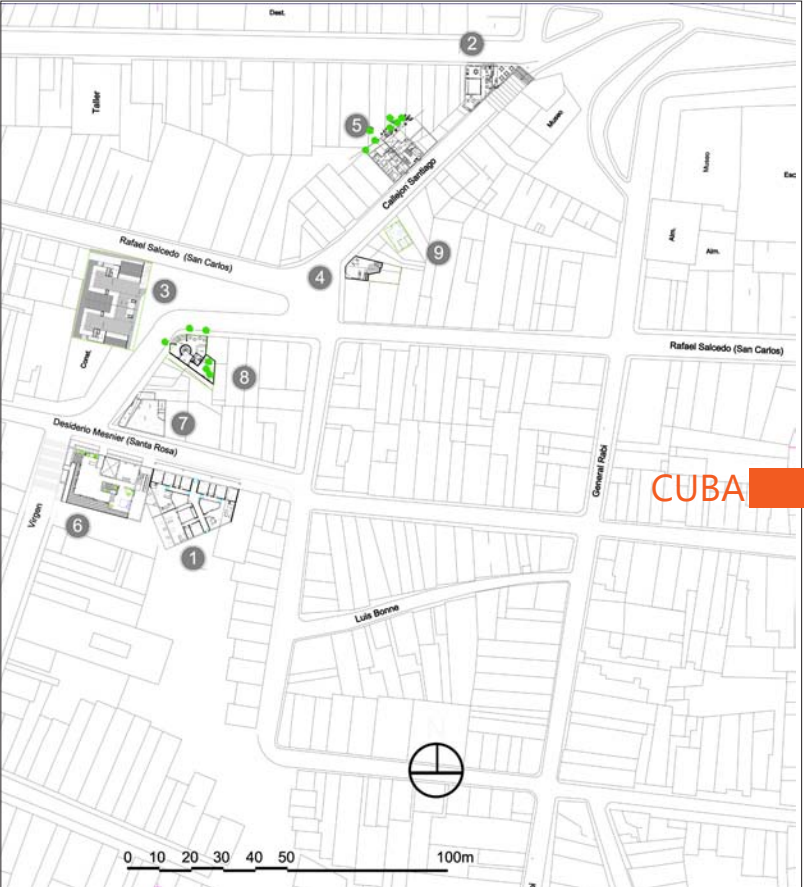
PLAN MASSE D'INSERTION URBAINE DES PROJETS DE L'ATELIER INTENSIF DE TERRAIN 2011.
PROGRAMME MIXTE DE LOGEMENTS SOCIAUX ET LOCATIFS AVEC REZ-DE-CHAUSSEE D'ACTIVITES. QUARTIER POPULAIRE JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.
PLANO GENERAL DE INSERCIÓN URBANA DE LOS PROYECTOS DEL TALLER INTENSIVO DE TERRENO 2011.
PROGRAMA MIXTO DE VIVIENDAS SOCIALES ET DE ALQUILER CON SERVICIOS EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



21°N

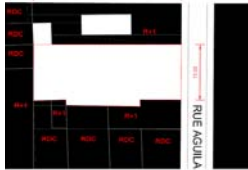


PLAN MASSE D'INSERTION URBAINE DES PROJETS DE L'ATELIER INTENSIF DE TERRAIN 2011.
PROGRAMME MIXTE DE LOGEMENTS SOCIAUX ET LOCATIFS AVEC REZ-DE-CHAUSSEE D'ACTIVITES. QUARTIER POPULAIRE TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.
PLANO GENERAL DE INSERCIÓN URBANA DE LOS PROYECTOS DEL TALLER INTENSIVO DE TERRENO 2011.
PROGRAMA MIXTO DE VIVIENDAS SOCIALES ET DE ALQUILER CON SERVICIOS EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.

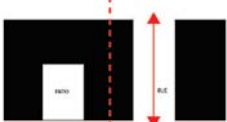


CUBA

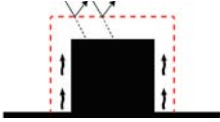
BERTRAND BEILLARD, IMMEUBLE BLOC
PROJET DE 7 LOGEMENTS AVEC CHAMBRES D'HÔTES EN ÉTAGES ET SALLE DE SPORTS AU REZ-DE-CHAUSSÉE, BARRIO JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



PROPOSER DES VUES SUR LA BAIE

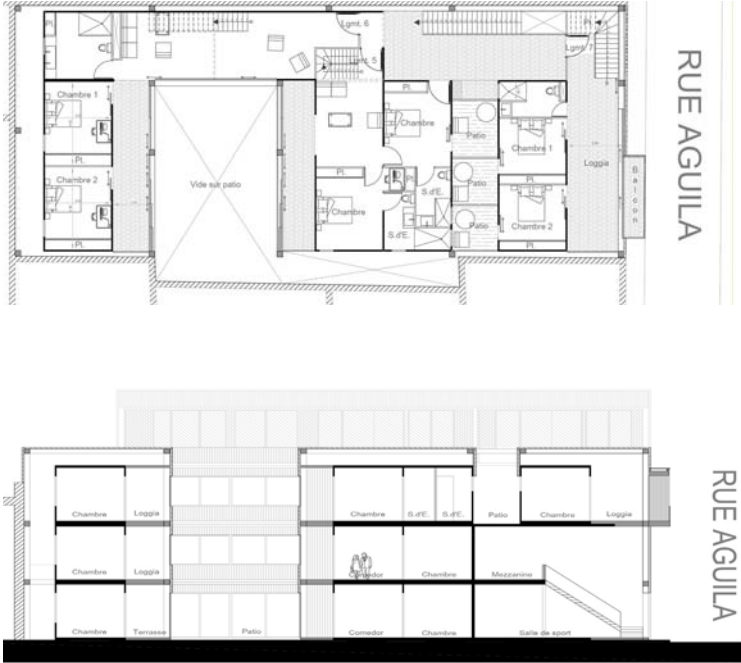


PRIVILÉGIER LES ESPACES DE REPOS SUR LE PATIO

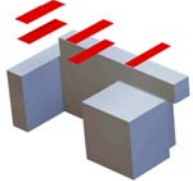


BÂTIMENT VENTILÉ ET PROTÉGÉ. DOUBLE PEAU

BERTRAND BEILLARD. EDIFICIO BLOQUE.
PROYECTO DE 7 VIVIENDAS CON HABITACIÓN DE ALQUILER Y SALA DEPORTIVA EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



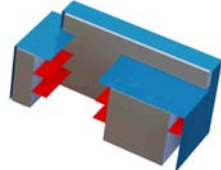
EMPLACEMENT DES CONTENEURS



STRUCTURES RAPPORTÉES



DOUBLE PEAU

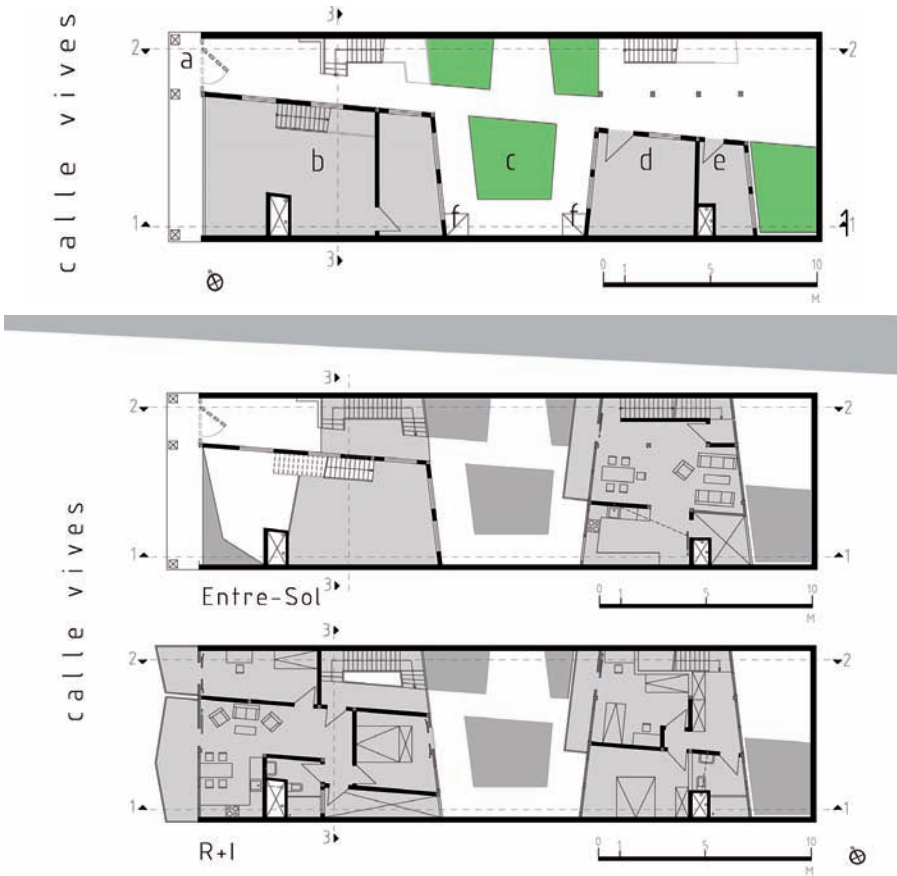


DÉCOMPOSITION

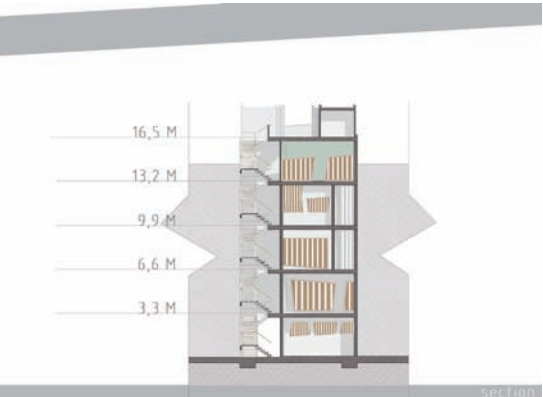
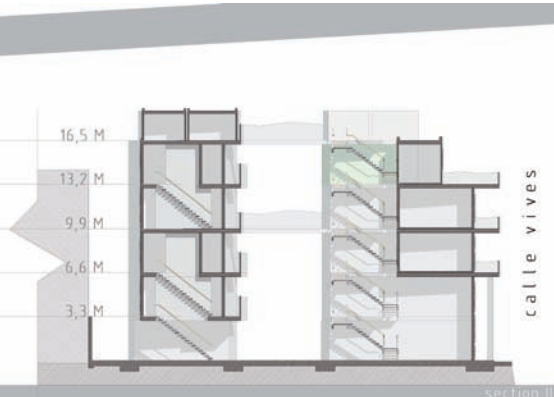
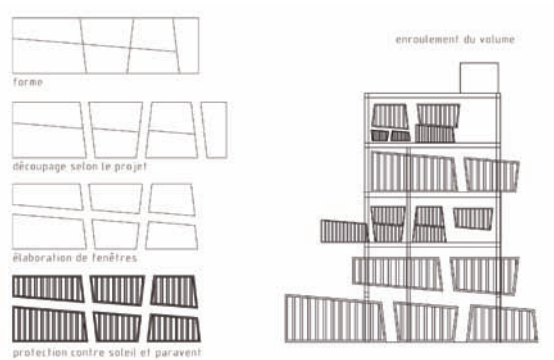
CUBA

ALICE GROPER, L'ESPACE EN DIAGONALE
 LOGEMENTS EN DUPLEX AVEC CHAMBRES D'HÔTES À L'ÉTAGE ET COMMERCES AU REZ-DE-CHAUSSÉE, BARRIO JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.

- REZ-DE-CHAUSSÉE
- a - entrée
 - b - commerce
 - c - patio
 - d - poubelles
 - e - compteur gazière
 - f - citerne



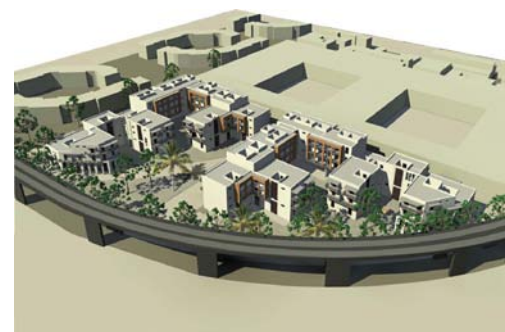
ALICE GROPER. EL ESPACIO DIAGONAL.
 VIVIENDAS DUPLEX CON HABITACIÓN DE ALQUILER EN LA PRIMERA PLANTA Y COMERCIO EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



21°N

CUBA

PROJET DE 48 LOGEMENTS SOCIAUX AVEC CHAMBRE D'HÔTES ET GALERIE COMMERCIALE AU REZ-DE-CHAUSSÉE.
QUARTIER POPULAIRE JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



PROYECTO DE 48 VIVIENDAS SOCIALES CON HABITACIÓN DE ALQUILER Y GALERÍA COMERCIAL EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



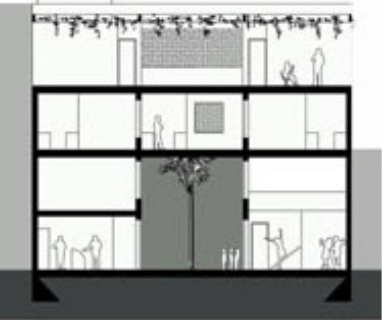
CUBA |



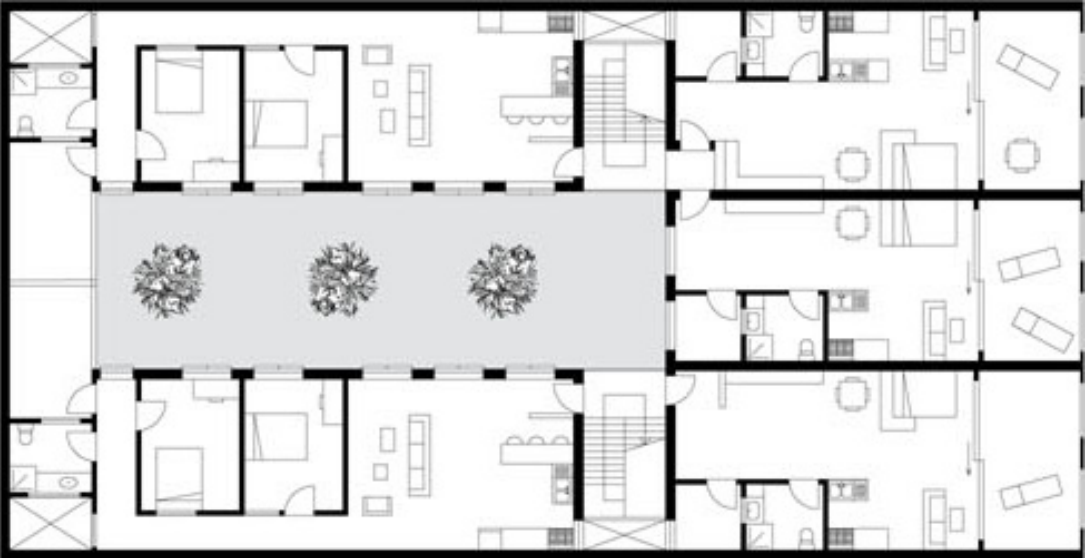
SAMMY VORMUS, ACTUALISER LA RÈGLE URBAINE
12 LOGEMENTS SOCIAUX AVEC CHAMBRES D'HÔTES À L'ÉTAGE ET COMMERCES AU REZ-DE-CHAUSSÉE.
QUARTIER POPULAIRE JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



21°N



154



SAMMY VORMUS. ACTUALIZAR LA NORMA URBANA.
12 VIVIENDAS SOCIALES CON HABITACIÓN DE ALQUILER EN LA PRIMERA PLANTA Y COMERCIO EN PLANTA BAJA. BARRIO POPULAR JESÚS MARÍA, LA HABANA VIEJA.



CUBA

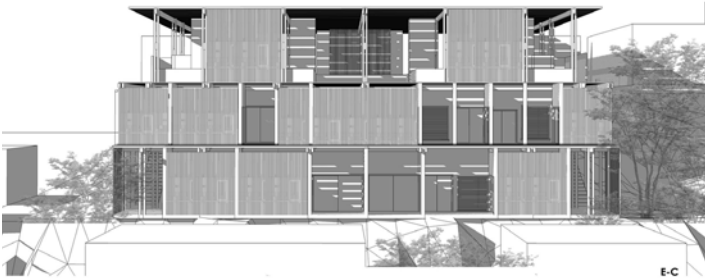
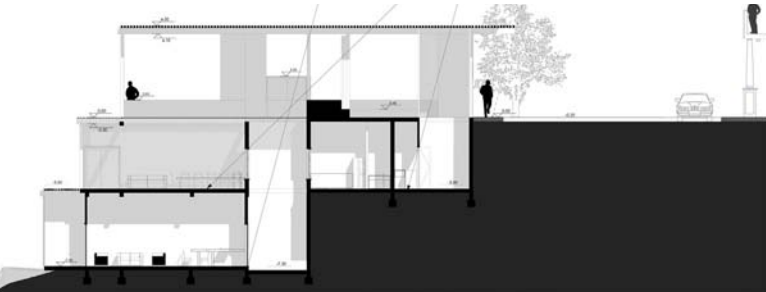


155

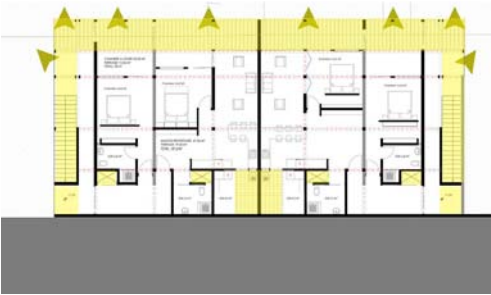
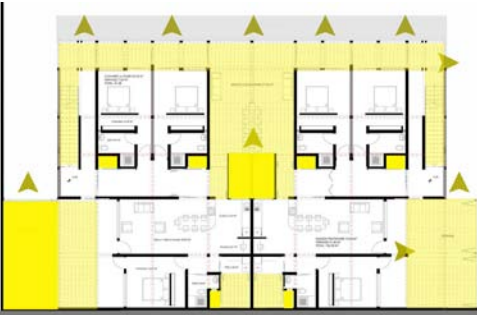
FABIAN GUTIEREZ, DOMESTIQUER LA PENTE
PROJET DE 4 LOGEMENTS ET 8 CHAMBRES D'HÔTES AVEC TERRASSE POLYVALENTE. QUARTIER POPULAIRE TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.



21°N



FABIAN GUTIEREZ. DOMESTICAR LA PENDIENTE.
PROYECTO DE 4 VIVIENDAS Y 8 HABITACIONES DE ALQUILER CON TERRAZA POLIVALENTE. BARRIO POPULAR TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.



CUBA



CÉLIA LEBARBEY, HABITER LA VERTICALITÉ
PROJET DE MAISON INDIVIDUELLE AVEC CHAMBRE D'HÔTES. SANTIAGO DE CUBA.



21°N



CELIA LEBARBEY. HABITAR LA VERTICALIDAD.
PROYECTO DE VIVIENDA FAMILIAR CON HABITACIÓN DE ALQUILER. BARRIO POPULAR TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.



CUBA

CHLOÉ GEROUGIOU, LOGGIA TROPICALE
PROJET DE 2 MAISONS INDIVIDUELLES AVEC CHAMBRES D'HÔTES. SANTIAGO DE CUBA.



21°N

CHLOÉ GEROUGIOU. LOGGIA TROPICAL
PROYECTO DE 2 VIVIENDAS FAMILIARES CON HABITACIÓN DE ALQUILER. BARRIO POPULAR TÍVOLI, SANTIAGO DE CUBA.



CUBA